

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 391 - Distribuido a 1.005.208 suscriptores - ISSN 1668-4877 Febrero 24 2016

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

Con esta segunda parte – y a fin de ampliar tu vocabulario – hoy **completamos el audiotexto del boletín anterior que se refiere a las expresiones latinas** utilizadas tanto en el inglés científico o culto como también en el inglés coloquial.

### **OM PERSONAL ENGLISH ... SIEMPRE MAS.**

Te informamos que hemos incorporado a nuestro curso TOEFL TEST **los ejercicios completos (con todas las respuestas) de un examen tomado en la ciudad de Nueva York.** Ahora esta incorporación te permite **realizar un examen completo antes de solicitar nuestras tres evaluaciones oficiales** y, de ese modo, encontrarte en mejores condiciones de capacitación para alcanzar el puntaje que requiere la entrega de certificado.

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 9 de marzo).**

OM PERSONAL ENGLISH  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

**[Síguenos en Facebook](#)**  
**[Síguenos en Twitter](#)**

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com)** Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos **[pulsa aquí.](#)**

## 3. COMPRESION AUDITIVA

**EXPRESIONES LATINAS - PARTE 2/2.** Completamos el audiotexto del boletín anterior que se refiere a las expresiones latinas utilizadas tanto en el inglés científico o culto como también en el inglés coloquial. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee **AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.****

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.



*CELEBRAMOS 45 AÑOS de hacer siempre la misma maldita cosa, una y otra vez, día tras día "hasta la saciedad".*

## LATIN EXPRESSIONS - PART 2/2

**AUDIO**

From VOA Learning English, this is *Words and Their Stories*. Today we continue our discussion of common Latin words and expressions in American English.

**common:** comunes, habituales;

This is not an **impromptu** discussion. We have been **planning** it for weeks. In contrast, **impromptu** means you do something without preparing ahead of time.

**impromptu:** improvisado/a; **planning:** planificando (*plan / planned / planned / planning*); **for weeks:** durante semanas; **in contrast:** en cambio, por el contrario; **means:** significa (*mean / meant / meant / meaning*); **ahead of time:** con anticipación o antelación, con anterioridad, por adelantado;

Here's another example. Let's say you recently graduated from college and moved to New York City for your first job. Then one day you run into a group of your college friends in Times Square. You and your friends have an **impromptu** reunion. You didn't plan it. It just happened.

**let's say:** supongamos que; **you recently graduated from college:** hace poco te graduaste en la universidad; **moved to:** te mudaste a; **you run into:** te cruzas accidentalmente con (*phrasal verb*); **impromptu reunion:** reunión improvisada;

You and your friends are very happy to see each other. You talk about what you are doing now. But soon you start telling stories about the old days at your alma mater. This doesn't mean you are from the same "nourishing mother", even though that is the Latin meaning. When we use **alma mater** it means school, college, or university you once attended.

**to see each other:** de verse mutuamente; **alma mater:** organización madre (universidad o instituto donde una persona estudió); **nourishing mother:** madre de crianza; **even though:** aun cuando, aunque; **you once attended:** a la que concurriste alguna vez;

Perhaps some of your friends were really good students in college. They graduated with honors. "Laude" in Latin means praise. When talking about graduating from college or university, laude is often translated as honor.

**perhaps:** quizás; **with honors:** con honores; **laude = praise:** elogio, felicitación;

**Cum laude means graduating with honors, magna cum laude means graduating with great honor and summa cum laude means graduating with highest honors.**

**cum laude:** graduarse con honores; **magna cum laude:** graduarse con grandes honores; **summa cum laude:** graduarse con los máximos honores; **highest:** los más altos (grado superlativo = *high / higher than / the highest*);

**Speaking of good students, many people who do well on tests have good memories. They are able to listen to a lecture and then repeat it back verbatim, or word-for-word. Others can repeat poems verbatim. They know them by heart.**

**who do well on tests:** a quienes aprueban (les va bien) en los exámenes; **good memories:** buenas memorias (impecable retención mental de datos o información); **they are able to = they can:** ellos pueden; **lecture:** conferencia; **repeat it back:** repetirla; **verbatim:** literalmente, al pie de la letra; **word-for-word:** palabra por palabra; **by heart:** de memoria;

**You can also write down someone else's words verbatim. But in some situations, doing this can get you in trouble. If a student copies someone else's work verbatim, it's called cheating.**

**write down:** transcribir (*write down / wrote down / written down / writing down*); **get you in trouble:** meterte en problemas; **someone else's work:** el trabajo de un tercero (otra persona); **it's called cheating:** eso se llama engaño (estafa, fraude);

**In fact, let's say two of your old college friends – we'll call them Marco and Amelia – were once caught cheating on an exam. The professor asked them, "So, was it Marco who cheated off Amelia or vice versa?"**

**in fact:** en realidad; **were once caught cheating:** se los descubrió copiándose en una oportunidad; **who cheated off:** quien engañó a; **vice versa:** a contrario, al revés;

**Vice versa means the reverse, or the other way around.**

**the reverse:** lo contrario; **the other way around:** de la otra forma, al revés;

**When you and your friends remember that story, you might say you were not surprised. You knew that Marco was in love with Amelia and vice versa. Since Marco loved Amelia, and Amelia loved Marco, maybe that is why they helped each other cheat.**

**you might say:** bien podrían decir (que); **surprised:** sorprendidos; **since:** puesto que, dado que; **maybe:** quizás; **that is why:** esa es la razón por la cual; **they helped each other cheat:** se ayudaron mutuamente para engañar;

**If Marco and Amelia were so much in love that they talked about each other ad nauseam, they talked about each other non-stop. Ad nauseam is when something or someone goes on and on and on to the point that others feel sick. That's the nauseam part. If you feel nauseated you feel dizzy in your head and sick to your stomach.**

**were so much in love:** estaban tan enamorados; **ad nauseam:** hasta la saciedad, hasta el cansancio (literal = hasta las náuseas); **goes on and on:** sigue y sigue; **to the point that:** hasta el grado (punto) que; **others feel sick:** los demás se sienten asqueados; **feel nauseated:** sentir náuseas; **feel dizzy:** sentirse mareado/a;

**Some would say that is very similar to how love feels. But love is one of those things that makes life extraordinary.**

**to how love feels:** a cómo uno siente el amor; **makes life extraordinary:** hace que la vida sea diferente;

In the 1989 movie "Dead Poet's Society," Robin Williams plays a teacher at a private school for boys. He uses the Latin phrase *carpe diem*, or "seize the day", to inspire his students to make their lives extraordinary.

**Dead Poet's Society:** La Sociedad de los Poetas Muertos; **plays a teacher:** desempeña el rol de un profesor; **carpe diem = seize the day:** disfruta del día de hoy, aprovecha el momento (no lo malgastes);

*"Gather ye rosebuds while ye may, old time is still a' flying, And this same flower that smiles today, tomorrow will be dying."*

*"Coged las rosas mientras podáis, veloz el tiempo vuela. Y esta misma flor que hoy admiráis, mañana estará muriéndose".*

*"Thank you, Mr. Pitts. Gather ye rosebuds while ye may. The Latin term for that sentiment is carpe diem. Now, who knows what that means?"*

**the Latin term for that sentiment:** el término latino (que expresa) ese sentimiento;

*"Carpe diem. That's 'seize the day.'"  
"Very good, Mister."*

Today, I hope all our readers and listeners *carpe diem*! We leave you with a well-known song by the rock band, U2. "Gloria" means "glory" in Latin and "In te domine" means "In Thee, O Lord."

**carpe diem:** disfruten del día de hoy (y no lo desaprovechen); **well-known song:** famosa canción; **in te domine:** en ti, Señor;

Are they singing about religion or a beautiful woman named Gloria? U2 leaves it up to you to decide. I'm Anna Matteo.

**U2 leaves it up to you:** (la banda de rock) U2 lo deja a tu libre interpretación;

*Gloria (Glory) / In te domine (In Thee, O Lord)  
Gloria / Exultate (rejoice)*

**exultate:** regocíjate, alégrate.

#### 4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso [realiza aquí el test de nivel](#).

Si nunca has estudiado inglés, [comienza aquí el curso principiante](#).

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis.**

**Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

##### 1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

##### 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7f13qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

##### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>  
CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fj>  
TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

#### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

AVANZADO DE NEGOCIOS <http://tinyurl.com/69h28g>

CONVERSACION <http://tinyurl.com/cgqx43j>

REDACCION <http://tinyurl.com/6rshxc>

PRONUNCIACION <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS <http://tinyurl.com/25gz99z>

### 5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN

[www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí** para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

### 6. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. **CONSULTA AQUÍ** nuestro catálogo completo de productos promocionales.

#### ¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

**Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.**

### 7. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**ALTAS:** Si ya estás recibiendo este boletín **no es necesario volver a darte de alta**. Recibir este boletín significa que **ya estás automáticamente matriculad@ a este boletín y a todos nuestros cursos**.

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía **desde tu email de suscripción** un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**BAJAS:** Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción envía **desde tu email de suscripción** un mensaje en blanco a [ompersonal-baja@eListas.net](mailto:ompersonal-baja@eListas.net) (el email con el cual te has matriculado **aparece al final-final de cada boletín**). Espera un segundo mensaje de confirmación **y respóndelo** para confirmar tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

**próximo boletín: marzo 9, 2016**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.